

BEKANNTMACHUNG

zur Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern für die Einladung zur Direktvergabe für die:

Planung, Bauleitung und Direktion des Ausführung des Vertrages für die Realisierung der Labors für die sensorische Analyse im neuen Gebäude auf dem Areal des ehemaligen Stadelhof (Gebäude für: Versuchszentrum, deutsche und italienische landwirtschaftliche Berufsschule für Obst-, Wein- und Gartenbau, Zweigstelle der Freien Universität Bozen für Technik- und Agrarwirtschaft)

PIS: 11041

AVVISO

per l'individuazione di operatori economici da invitare alla procedura di affidamento diretto per la:

Progettazione, direzione lavori e direzione dell'esecuzione del contratto per la realizzazione dei laboratori per l'analisi sensoriale all'interno del nuovo edificio sull'area ex maso stadio (edificio per: centro sperimentale, scuola professionale agraria tedesca e italiana per frutti-, viti- ed orticoltura, sede distaccata della Libera Università di Bolzano per la tecnica ed economia agraria)

PIS: 11041

Nach Einsichtnahme in das G.V.D. Nr. 50/2016 und das L.G. 16/2015,

Visto il D.Lgs. n. 50/2016 e la L.P. n. 16/2015,

Gibt man bekannt,

Die vorliegende Bekanntmachung ist erforderlich, um die Marktsituation, die potenziellen Konkurrenten, die interessierten Teilnehmer und die dazugehörigen subjektiven Eigenschaften zu ermitteln.

1. Beschreibung

Das Versuchszentrum Laimburg (in der Folge auch „Vergabestelle“ oder „auftraggebende Verwaltung“) mit Sitz in Laimburg 6, 39051 Pfatten (BZ), zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC) zre.cla.laimburg@pec.prov.bz.it beabsichtigt, unter Berücksichtigung der Prinzipien der Nicht-Diskriminierung, Behandlungsgleichheit, Proportionalität und Transparenz, die Firmen zum betreffenden Verfahren für folgende Leistungen einzuladen:

Projekt über die technische und wirtschaftliche Machbarkeit, Ausführungsprojekt, Bauleitung, Direktion der Ausführung des Vertrages, Abrechnung, Sicherheitskoordination in der Planungs- und Ausführungsphase.

Si rende noto

Il presente avviso è preordinato a conoscere l'assetto del mercato di riferimento, i potenziali concorrenti, gli operatori interessati e le relative caratteristiche soggettive.

1. Descrizione

Il Centro di Sperimentazione Laimburg (di seguito anche stazione appaltante o amministrazione affidataria), con sede in Laimburg 6, 39051 Vadena (BZ), indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) zre.cla.laimburg@pec.prov.bz.it intende individuare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza, gli operatori economici da invitare alla relativa procedura per le prestazioni seguenti:

Progetto di fattibilità tecnico-economica, progetto esecutivo, direzione lavori, direzione dell'esecuzione del contratto, contabilità, coordinamento della sicurezza in fase progettuale ed esecutiva.

2. Betrag und Eigenschaften der Dienstleistung

**Haupt CPV Kodex:
Kodex von 74200000-1 bis 74276400 und von
74310000-5 bis 74323100-0.**

Der geschätzte Betrag der Dienstleistung beläuft sich auf **€ 50.186,02** und zuzüglich der Vor- und Fürsorgebeiträge und der gesetzlich vorgesehenen MwSt.

3. Teilnahmevoraussetzungen

An der gegenständlichen Markterhebung können sich jene Wirtschaftsteilnehmer beteiligen, welche nachfolgende Voraussetzungen haben:

a) Nichtvorhandensein der Ausschlussgründe gemäß Art. 80 del G.v.D. Nr. 50/2016, einschließlich die Verbotsmaßnahmen gemäß Art. 14 del G.v.D. Nr. 81/2008;

b) Nichtvorhandensein der Hinderungsgründe gemäß Art. 67 des G.v.D. Nr. 159/2011 (Vorsichtsmaßnahmen);

c) Eintragung im Handelsregister im Register bei der Handelskammer für Tätigkeiten, die dem Gegenstand des Auftrages entsprechen.

d) Besitz einer geeigneten Versicherungspolize für zivilrechtliche Haftung und Berufshaftpflicht für diesen zuzuschreibenden Handlungen mit einem Maximalbetrag für jeden einzelnen Unfall von nicht weniger als der Betrag für die Lieferungs- und Installationsleistungen und die zusätzliche Arbeiten (auf ca. € 293.000,00 geschätzt);

e) mindestens fünf Jahre Berufserfahrung im Bereich der Planung und Bauleitung im Hochbau;

f) Ausführung, in den letzten drei Jahren ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Markterhebung, von Dienstleistungen, welche mit jenen der gegenständlichen Erhebung, vergleichbar sind, für einen Gesamtbetrag von nicht weniger als €

2. Importo e caratteristiche del servizio

**Codice CPV Principale:
Codici da 74200000-1 a 74276400 e da
74310000-5 a 74323100-0**

L'importo stimato del servizio ammonta ad **€ 50.186,02** più oneri previdenziali ed assistenziali ed IVA in misura di legge.

3. Requisiti di partecipazione

Possono partecipare alla presente indagine di mercato gli operatori economici in possesso dei seguenti requisiti:

a) insussistenza di cause di esclusione di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016, compresi i provvedimenti interdittivi di cui all'art. 14 del D.Lgs. n. 81/2008;

b) insussistenza di cause ostative di cui all'art. 67 del D.Lgs. 159/2011 (misure di prevenzione);

c) iscrizione nel registro delle imprese presso la C.C.I.A.A. per attività comprendente l'oggetto dell'appalto;

d) possesso di idonea polizza di assicurazione per la responsabilità civile e professionale per fatti ad essa imputabili con massimale per singolo sinistro non inferiore all'importo delle prestazioni di fornitura, installazione ed interventi accessori (stimati in € 293.000,00);

e) almeno cinque anni di esperienza professionale in materia di progettazione e direzione lavori nell'edilizia;

f) esecuzione, negli ultimi tre anni dalla data di pubblicazione dell'indagine di mercato, di servizi analoghi a quello oggetto della presente indagine per un importo complessivo non inferiore ad € 220.000,00 – nella categoria E.18 a favore di enti

220.000,00.- in der Kategorie E.18 zugunsten von Ämtern, welche die Gesetzesbestimmungen betreffend öffentliche Vergaben einhalten müssen, von denen mindestens 50% (110.000,00) zugunsten von öffentlichen Ämtern mit Sitz in der Autonomen Provinz Bozen, für welche die gleichzeitige Nutzung der italienischen und deutschen Sprache verpflichtend erforderlich ist, ausgeführt worden sein muss;

Zur Sicherstellung der Eignung der interessierten Wirtschaftsteilnehmer kann die Vergabestelle vor Einleitung des Vergabeverfahrens geeignete Dokumentation zum Nachweis der geforderten besonderen Teilnahmeanforderungen anfragen. Sollte der Nachweis nicht vorgelegt werden oder die Erläuterungen den Besitz der geforderten Anforderungen nicht bestätigen, wird die Vergabestelle den Wirtschaftsteilnehmer nicht zu den eventuell folgenden Phasen des Vergabeverfahrens zulassen.

4. Kriterien für die Auswahl des Auftragnehmers

Beim Verfahren, an welchem die dazu qualifizierten und infolge dieser Markterhebung ermittelten Wirtschaftsteilnehmer eingeladen werden, wird das beste Angebot

- nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots gemäß Art. 33 des L.G. Nr. 16/2015 ermittelt.

Die gegenständliche Bekanntmachung mit dem Zwecke einer Markterhebung oder Vorinformation, ist nicht Antrag auf Abschluss eines Vertrages und ist für die Vergabestelle in keiner Weise verbindlich.

Die Vergabestelle kann andere Verfahren beginnen und behält sich vor, das begonnene Verfahren jederzeit abubrechen, ohne dass die antragstellenden Interessenten irgendeinen Anspruch erheben können, wobei die Liste der Wirtschaftsteilnehmer hinsichtlich dieser Bekanntmachung nachträglich erweitert werden kann.

Das Verfahren wird auch im Falle einer einzigen Interessensbekundung, oder auch im Falle einer geringeren Anzahl von Kandidaten, als jene welche von der genannten Gesetzgebung

tenuti ad osservare la normativa in materia di contratti pubblici, di cui almeno il 50% (110.000,00) deve essere stato svolto a favore di enti pubblici aventi sede nella Provincia Autonoma di Bolzano, dove è richiesto obbligatoriamente l'utilizzo congiunto della lingua italiana e tedesca;

Al fine di assicurare l'idoneità degli operatori economici interessati, la stazione appaltante potrà altresì richiedere idonea documentazione per la comprova dei requisiti di partecipazione richiesti prima dell'inizio della procedura di affidamento. Qualora la prova non sia fornita o i chiarimenti non confermino il possesso dei requisiti richiesti, la stazione appaltante non ammetterà l'operatore economico alle successive eventuali fasi dell'affidamento.

4. Criteri di selezione per l'individuazione dell'appaltatore

Nella procedura, a cui parteciperanno i soggetti qualificati ed invitati a seguito della presente indagine di mercato, l'offerta migliore verrà selezionata

- con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa di cui all'articolo 33 della L.P. n. 16/2015.

Il presente avviso, finalizzato ad un'indagine di mercato, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo la Stazione Appaltante.

La Stazione Appaltante si riserva di interrompere in qualsiasi momento il procedimento avviato, senza che i soggetti richiedenti possano vantare alcuna pretesa, nonché di integrare, in fase successiva, l'elenco di operatori economici di cui al presente avviso.

La procedura verrà avviata anche in presenza di una sola manifestazione di interesse, o comunque anche in presenza di un numero di candidati inferiore a quanto previsto dalla

vorgesehen ist; eingeleitet.

Der Verfahrensverantwortliche behält sich das Recht vor eventuell den vorhergehenden Auftragnehmer zur Abgabe eines Kostenvoranschlages einzuladen, sollte es eine geringe Anzahl von Wirtschaftsteilnehmern auf dem Markt geben und/oder sollte ein hoher Zufriedenheitsgrad am Ende des vorherigen Vertragsverhältnisses entstanden sein.

5. Teilnahme an der Makterhebung

Der Wirtschaftsteilnehmer muss die Interessenbekundung (Anhang 1: „Interessenbekundung“) ausfüllen, unterzeichnen und innerhalb der Ausschlussfrist vom **21.08.2020, 12:00 Uhr**, an die zertifizierte E-Mail-Adresse zre.cla.laimburg@pec.prov.bz.it übermitteln.

Im Betreff ist folgendes anzugeben:

„Projekt über die technische und wirtschaftliche Machbarkeit, Ausführungsprojekt, Bauleitung, Direktion der Ausführung des Vertrages, Abrechnung, Sicherheitskoordination in der Planungs- und Ausführungsphase – PIS 11041“.

Die dieser Bekanntmachung beigefügten Dokumente müssen mit digitaler Unterschrift versehen werden.

Die Übermittlung der Interessenbekundung gilt, im Sinne von Art. 27 des L.G. Nr. 16/2015, als Erklärung, im Besitz der vom Art. 80 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 50/2016 festgelegten allgemeinen Anforderungen zu sein.

Alle Wirtschaftsteilnehmer, welche die Voraussetzungen erfüllen und eine Interessensbekundung innerhalb der angegebenen Ausschlussfrist eingereicht haben, werden zum gegenständlichen Vergabeverfahren, welches über das elektronische Portal der Autonomen Provinz Bozen (www.ausschreibungen-suedtirol.it) durchgeführt wird, eingeladen.

Für die eventuelle Auftragsvergabe an den günstigsten Bieter ist die Eintragung im telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer der Autonomen Provinz Bozen (www.ausschreibungen-suedtirol.it) verpflichtend.

richiamata normativa.

Il responsabile della procedura si riserva il diritto di invitare il pregresso affidatario a presentare un preventivo qualora sul mercato siano presenti un ridotto numero di operatori economici ovvero dal precedente contratto risulti un elevato livello di soddisfazione.

5. Partecipazione all'indagine di mercato

L'operatore economico deve compilare, sottoscrivere ed inviare la manifestazione di interesse (allegato 1: "Manifestazione di interesse") entro il termine perentorio del **21.08.2020, ore 12:00**, all'indirizzo zre.cla.laimburg@pec.prov.bz.it.

Nell'oggetto è da riportare:

“Progetto di fattibilità tecnico-economica, progetto esecutivo, direzione lavori, direzione dell'esecuzione del contratto, contabilità, coordinamento della sicurezza in fase progettuale ed esecutiva – PIS 11041“.

Tutti i documenti allegati al presente avviso devono essere firmati digitalmente.

L'invio della manifestazione di interesse vale, ai sensi dell'art. 27 della L.P. n. 16/2015, come dichiarazione del possesso dei requisiti di ordine generale come stabilito dall'art. 80 del decreto legislativo n. 50/2016.

Tutti gli operatori economici che soddisfano i requisiti e hanno presentato una manifestazione di interesse entro il termine perentorio indicato verranno invitati alla procedura in oggetto, la quale viene espletata sul Portale elettronico della Provincia Autonoma di Bolzano (www.banditoaltoadige.it).

Per l'eventuale affidamento al miglior offerente è obbligatoria l'iscrizione nell'elenco telematico degli operatori economici della Provincia autonoma di Bolzano (www.banditoaltoadige.it)

Achtung: Die Eintragung in das Adressenverzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer reicht nicht aus.

Um Unterstützung zu erhalten, wenden Sie sich bitte an die gebührenfreie Nummer:

800 885 122

Die Anträge, die nach der oben angeführten Frist eingehen, können nicht berücksichtigt werden.

Die von den Antragstellern gelieferten personenbezogenen Daten werden, im Sinne der EU-Verordnung 679/16 und des gesetzvertretenden Dekrets 196/2003 in geltender Fassung, ausschließlich für die mit der Durchführung der Verfahren betreffend die gegenständliche Veröffentlichung verbundenen Zwecke verwendet.

6. Informationen

Für Informationen und Erläuterungen bitten wir Sie, sich schriftlich an Frau **Lidia Lozano** (**Lidia.Lozano@laimburg.it**) zu wenden.

Pfatten, 30.07.2020

Attenzione: la iscrizione nell'indirizzo degli operatori economici non è sufficiente.

Per ottenere supporto contattare il numero verde:

800 885 122

Non saranno prese in considerazione le istanze pervenute oltre il termine sopra indicato.

I dati personali forniti dai soggetti proponenti verranno trattati ai sensi del regolamento (UE) 679/16 e del D.lgs. n. 196/2003 succ. mod. ed int., esclusivamente per le finalità connesse all'espletamento delle procedure relative al presente avviso.

6. Informazioni

Per informazioni e chiarimenti si chiede di rivolgersi in forma scritta alla Signora **Lidia Lozano** (**Lidia.Lozano@laimburg.it**).

Vadena, 30/07/2020

Der Verfahrensverantwortlicher / Il responsabile unico del procedimento
Dr. Sascha Aufderklamm
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet/ sottoscritto con firma digitale)

Anhang 1: Interessensbekundung;

Anhang 2: Datenschutzerklärung;

Anhang 3: Technisches Leistungsverzeichnis

Anhang 4: Beschreibung SensLab

Anhang 5: Grundriss Erdgeschoss

Anhang 6: Grundriss 1. Obergeschoss

Allegato 1: Manifestazione di interesse;

Allegato 2: Informativa sul trattamento dati personali;

Allegato 3: Capitolato tecnico;

Allegato 4: Descrizione SensLab;

Allegato 5: Pianta piano terra;

Allegato 6: Pianta piano primo;

